

„Piosenka pisana nocą” / „Chanson écrite de nuit”

Source / Źródło: <http://www.youtube.com/watch?v=ntTWtT3A3xk>

Auteur des paroles polonaises / Autor polskiego tekstu: Piotr Rogucki

Compositeur / Kompozytor: Piotr Rogucki

Interprète original / Wykonanie oryginalne: Le groupe Coma / Zespół Coma

Année / Rok: 2012

Traduction de polonais en français / Tłumaczone z języka polskiego na język francuski:

Katarzyna SKOWRONEK, bezia@op.pl, étudiante de 2^{ème} année, 2^{ème} cycle, ES-FR, IFR-UMCS, 2014-2015

„Piosenka pisana nocą”	„Chanson écrite de nuit”
1-Zapomniałem nakręcić czas I zapomniałem rozpocząć nowy dzień W zagubionej przestrzeni trwam Cały świat płynie obok gdzieś	1-Il nous faut remonter le temps J'ai oublié de commencer la journée Dans un espace perdu je reste Tout le monde s'écoule à côté
2-A może ja jestem opowieść Zmęczonych ust Znudziłem się Bogu W połowie, w połowie	2-Et peut-être que je suis une histoire D'une bouch' crevée Et j'ai ennuyé Dieu Au milieu, au milieu
<u>Refren:</u> Nie ma już nic Nie ma już nic Nie ma już nic po tamtej stronie Nie ma już nic Nie ma już nic Nie ma już nic za ścianą powiek W połowie	<u>Refrain :</u> Il n'y 'a plus rien Il n'y 'a plus rien Il n'y 'a plus rien de ce côté-là Il n'y 'a plus rien Il n'y 'a plus rien Il n'y 'a plus rien derrière' les paupier's Au milieu
3-Nie potrafię dokończyć spraw I nie potrafię wypełnić własnych słów Jutro zginie ostatni ślad Zapomnicie że byłem tu	3-Je sais pas finir les affair's Je ne sais pas accomplir mes propres mots Demain on perd la dernier' trace Vous oublierez que j'étais là
(2) + (Refren)	(2) + (Refrain)
4-Jeszcze raz mógłbym zmienić kształt Rozpiąć skrzydła i fruwać nie zważając na strach Jeszcze raz, przecież sposób znam Tylko nie mam już siły Tylko nie wiem jak	4-De nouveau je chang'rai la forme Étendr' les ailes et voler et négliger la peur De nouveau, je sais la façon S'ulement je n'ai plus de force Je sais pas comment
(Refren)	(Refrain)